



# 您的信息。 您享有的权利， 我们承担的责任。

本通知旨在说明 Mayo Clinic 对您医疗信息的使用和披露方式，以及您获取该信息的方式。请仔细阅读本文件。

## 您享有的权利

以下文件将简要概述您的所有权利。本文件同时也包括各权利的详细内容。

- 获取一份纸质或电子版医疗记录
- 申请修正纸质或电子版医疗记录
- 申请保密通信
- 提出限制信息共享要求
- 获取信息披露一览表
- 获取本通知纸质版本
- 选择您的个人代表
- 在认为隐私权利被侵犯时进行投诉

## 您的选择

如下述情况中，Mayo Clinic 使用及共享您的信息，您可以就披露方式进行选择：

- 告知家人及朋友您的情况
- 提供灾难救援
- 将您的信息添至医院通讯录
- 提供心理卫生保健服务
- 服务营销及出售您的医疗信息
- 募集资金

## 我们的使用及披露

Mayo Clinic 可在以下情况使用及分享您的信息：

- 用于治疗
- 用于医疗运营
- 用于付款
- 用于公共健康及安全活动
- 用于研究
- 法律要求
- 处理器官及组织捐赠请求
- 与法医或丧葬人员共事
- 处理工伤赔偿，执法及其它政府请求
- 处理法律诉讼及法律行动

## 联邦法律及州法律简述

根据联邦法律及州法律规定，Mayo Clinic 有责任保护您的医疗信息，同时，联邦法律要求我们告知您信息的使用方式。当联邦隐私法及州隐私法内容有所差异且彼此冲突时，且州法律对您信息的保护更为严格或给您提供了更为便捷的信息获取渠道，我们将遵守州法律。比如，如本通知内某些条款有特殊的州法律要求，涉及的 Mayo Clinic 机构将会遵照保护更为严格的州法律要求实施。

## 您享有的权利

针对您的医疗信息，您有一定权利。此部分将详述您的权利以及一些 Mayo Clinic 的职责，供您所需。

### 获取电子版或纸质版的医疗记录

- 您可以申请查阅或获取您的电子版或纸质版医疗记录，以及我们所拥有的其它关于您的健康信息。如您愿意，我们也可以将电子版或纸质版信息给予您指定的第三方。如需了解更多有关申请医疗记录的信息，请咨询我们或登录 Patient and Visitor Guide(患者和访客指南)，查询您接受治疗的地址，然后研究信息披露选项：<http://www.mayoclinic.org/patient-visitor-guide>
- 通常，我们将在接到申请后 30 天内提供您的医疗信息副本或摘要。我们将根据成本，收取适当费用。

### 向 Mayo Clinic 申请修正您的医疗记录

- 如您认为您的医疗信息有误或不完整，您可以向我们申请修正。
- 我们有权拒绝您的请求，但我们将在 60 天内以书面形式说明原因。

### 申请保密通信

- 您可以要求我们按指定方式与您联系（例如，家庭或办公电话），或将邮件送至其他地址。
- 我们将同意所有合理请求。

## 就 Mayo Clinic 使用或分享的内容提出限制要求

- 您可以拒绝我们使用或分享您的某些用于治疗，付款或 Mayo Clinic 运营的医疗信息。我们并非一定会同意您的请求，如果该请求对您的治疗产生危害，我们将对此拒绝。
- 如果您自己全额支付某项服务或医疗项目，您可以拒绝我们因付款或医疗运营管理目的而向您的医疗保险公司披露此信息。我们将同意此请求，除非法律要求我们披露此信息。

## 获得信息披露一览表

- 您可以申请获得信息披露一览表（账单），起始日期为您申请日期开始的前 6 年，查询分享次数、分享对象及分享原因。
- 该一览表将列明 Mayo Clinic 对您信息的所有披露，但不包括某些信息，例如我们因治疗、付款、医疗运营管理目的共享的信息，以及我们根据您的意愿披露的信息。我们每年将免费提供一份账单，但如您在一年内提出二次申请，我们将按成本收取适当费用。

## 获取一份本隐私通知纸质副本

- 即便同意获取通知电子版后，您也可以随时要求获取本通知的纸质副本。Mayo Clinic 将及时为您提供纸质副本。

## 选择您的个人代表

- 如果您给予某人医疗授权书或选择某人作为您的法定代理人，该人士即可行使您的权利，并就您的医疗信息进行决断。
- 我们将确保此人享有该权利，并在我们采取行动前可以代理您。

## 在认为隐私权利被侵犯时进行投诉

- 如认为我们侵犯了您的权利，您可以联系我们提出投诉。
- 您可以向美国健康及人类服务部民事权利办公室进行投诉，将投诉信件寄至 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201，或致电 1-877-696-6775，或登录：[www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/)

**我们不会因投诉而对您打击报复。**

## 您的选择

### 对于某些健康信息，您可以告知我们您选择的分享内容。

如您在以下情形中，对于我们的信息分享方式有明显偏好，请与我们联系。告知我们您的要求，我们将根据您的指示行事。在下述情况中，您有权也可选择告知我们：

- 与您的亲朋好友或其他与您治疗相关的人士共享信息
- 在救灾中共享信息
- 在医院通讯录中添加您的信息

如果您无法告知我们您的偏好，比如您处于无意识状态中，我们将按照我们认为的最符合您权益的方式共享您的信息。如需减少对健康或安全的严重紧急威胁时，我们也可能共享您的信息。

### 附加适用的州法律要求

威斯康星州法律一般要求，在与患者家属或朋友共享医疗信息之前，须提前获得患者同意，除非法律要求或许可。

除非获得您的书面许可，我们绝不在下述情况中共享您的信息：

- 出于营销目的
- 多数情况下的心理治疗记录共享

### Mayo Clinic 不会向诊所以外的任何组织租售患者姓名或地址。

在筹款情况下，Mayo Clinic 可能会出于筹款目的联系您，但是您可以告知我们不再因筹资而与您联系。

### 附加适用的州法律要求

佛罗里达州法律一般要求，如需联系患者以提供治疗选项、推介服务或商品等信息，需提前获得患者许可。

## 我们的使用及披露

### Mayo Clinic 通常如何使用或共享您的医疗信息？

我们通常在以下情况中使用或共享您的信息：

#### 出于治疗目的

我们可以使用您的信息，并且与其他诊治医生共享信息。

例如：您的某位诊治医生可以询问其他医生以了解您的整体健康状况。

### **附加适用的州法律要求**

明尼苏达州法律一般要求，若因治疗目的而需披露患者健康信息，需提前获得患者许可，除非披露对象为 Mayo 相关的实体，或因紧急医疗状况无法提前获得许可。

### **出于医院的运营管理目的**

我们可以使用和共享您的医疗信息用于医疗运营管理，提升医疗水平，并在需要时与您联系。在 Mayo Clinic 的整个医疗体系中，我们所有的分支机构都将携手合作，尽力提升医疗服务运营水平，同时我们也可以使用医疗信息用于上述目的。我们也可以与您其他的医疗服务提供者或您的保险公司共享信息。当医疗服务供应商和保险公司因运营所需时，比如，质量提升计划、医疗专家评估、以及州和联邦的监管审查，我们需要提供此类信息。

例如：我们使用您的信息来管理您的治疗及服务。

### **附加适用的州法律要求**

明尼苏达州法律一般要求，若因治疗目的而需披露患者健康信息，需提前获得患者许可，除非披露对象为 Mayo 相关的实体。

佛罗里达州法律一般要求，若因医疗服务运营目的而需向其他服务提供者披露患者健康信息，需提前获得患者许可。

威斯康星州法律一般要求，若因医疗服务运营目的而需披露患者 HIV 检测结果，需提前获得患者许可。

### **出于付款目的**

我们可以使用及共享您的健康信息，用于医疗计划或其它实体项目的付款和收款。

例如：我们将向您的医疗保险计划披露您的信息，以支付您的服务费用。

### **附加适用的州法律要求**

明尼苏达州法律一般要求，若因治疗目的而需披露患者健康信息，需提前获得患者许可，除非披露对象为 Mayo 相关的实体。

佛罗里达州一般要求，若因付款目的而需向付款人披露患者健康信息前，需提前获得患者许可。

威斯康星州法律一般要求，若因付款目的而需披露患者 HIV 检测结果前，需提前获得患者许可。

### **Mayo Clinic 还能在哪些情况下使用或共享你的医疗信息？**

我们被允许或被要求在其他活动中共享您的信息，通常这些活动会促进公众福利，例如公共健康及研究。在因以上目的共享您的信息之前，我们须满足许多法律规定。如需更多信息，请登录以下网址：[www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html)

### **用于公共健康及安全活动**

在以下情况中，我们可以共享您的医疗信息：

- 预防疾病
- 帮助产品召回
- 报告药品的不良反应
- 报告疑似虐待、疏于照料或家庭暴力
- 阻止或减少他人健康或安全面临的严重威胁

### **附加适用的州法律要求**

威斯康星州法律一般要求，在披露患者的 HIV 检测结果前，需提前获得患者许可，除非法律批准或要求。

### **出于研究目的**

我们可以使用或共享您的信息，以供医疗研究所需。

### **附加适用的州法律要求**

明尼苏达州法律一般要求，若因医疗研究目的而需向外部研究人员披露患者健康信息，需提前获得患者许可。若因研究目的而需向外部研究人员提供患者特殊信息，我们将提前获得您的许可可以参与此研究项目，或记录您的拒绝，或尽力获取您的许可或拒绝。

威斯康星州法律一般要求，若因研究目的而需向 Mayo Clinic 以外的研究人员披露患者健康信息，需提前获得患者许可。在某些情况下，如果研究人员同意保护您信息的私隐性，我们可以向其披露健康信息用于研究。自费患者可以选择拒绝因研究目的的使用或披露您的信息。佛罗里达州法律一般要求，若因医疗研究目的而需向外部研究人员披露患者特殊健康信息，需提前获得患者许可。

### **法律要求**

如因州法律或联邦法律需要，我们将共享您的信息。此外，如果健康及人类服务部门要求检查我们是否遵照了联邦隐私法，我们也将与其共享信息。

## 处理器官和组织捐赠请求

Mayo Clinic 可以与器官获取组织共享您的健康信息。

## 与法医及丧葬人员共事

当患者去世时，我们可以与验尸官、法医或丧葬人员共享患者的健康信息。

### 附加适用的州法律要求

明尼苏达州法律一般要求，如需向丧葬人员披露患者健康信息，需提前获得患者法定家属或律师的许可。

威斯康星州法律一般要求，如需向丧葬人员披露患者健康信息，需提前获得患者法定家属或律师的许可。然而，我们还需向丧葬人员披露患者的 HIV 检测结果或其它健康信息，以便其履行职责。

## 处理工伤赔偿，执法及其它政府请求

Mayo Clinic 可以在以下情形使用或共享您的健康信息：

- 出于工伤赔偿索赔目的
- 出于执法目的，或与执法人员共享信息
- 因法律核准的活动所需，与卫生监管机构共享信息
- 满足特殊政府职能工作所需，例如军事、国防以及总统安保服务

### 附加适用的州法律要求

佛罗里达州法律一般要求，若因国防目的而需披露患者健康信息，需提前获得患者许可，除非该披露经联邦法律特别要求。

爱荷华州法律规定，除非经当事人批准，否则不得向执法人员或机构披露与药物滥用有关的患者健康信息。

明尼苏达州法律通常要求，若出于军事或国防目的而需披露病人的健康信息，需提前获得病人许可，除非联邦法律特别要求。明尼苏达州法律同时也要求，若出于执法目的而需披露患者健康信息，需提前获得患者许可，除非经有效的法庭命令或担保要求。

威斯康星州法律一般要求，若出于军事、国防及执法目的而需披露患者健康信息，需提前获得患者许可，除非联邦法律特别要求。

## 处理法律诉讼

若收到法庭或行政命令、传票，我们可以披露您的健康信息。

### 附加适用的州法律要求

明尼苏达州法律一般要求，若因以上情况而需披露患者健康信息，需提前获得患者许可，除非经有效的法庭命令或担保要求。

## Mayo Clinic 承担的职责

- 受法律要求，我们必须保证您医疗信息的隐私和安全。
- 出现违规导致您信息的隐私和安全受到侵害时，我们将第一时间通知您。
- 我们将认真遵守本通知所描述的职责和隐私保护措施，并给您提供一份纸质副本。
- 除了本通知所述目的外，我们不得使用或共享您的信息，除非获得您的书面许可。即便您同意我们使用或披露，您也可以随时撤销。如您需申请撤销，请以书面形式告知我们。

如需查看更多信息，请登录：[www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html)

## 更改本通知条款

Mayo Clinic 可以更改本通知的条款，更改的条款将适用于所有我们已持有的您的医疗信息。如有需求，可以通过到我们的办公室，登录我们的网址：<http://www.mayoclinic.org/> 查看新通知。

## 本通知覆盖的实体

本通知适用于以下 Mayo Clinic 实体（统称为“Mayo Clinic”）：

- **亚利桑那州：** Mayo Clinic 位于亚利桑那州凤凰城的医学院
- **佛罗里达州：** Mayo Clinic 位于佛罗里达州杰克逊维尔的医学院
- **明尼苏达州：** Charterhouse 有限公司，Gold Cross 救护车服务，Mayo Clinic 医疗体系 — Decorah Clinic 医师，Mayo Clinic 医疗体系 — 费尔蒙特，Mayo Clinic 医疗体系 — Lake City，Mayo Clinic 医疗体系 — 明尼苏达州东南区，Mayo Clinic 医疗体系 — 明尼苏达州西南区，Mayo Clinic 医疗体系 — 圣詹姆斯，Mayo Clinic 位于明尼苏达州罗契斯特市的医学院，Mayo Clinic 医院 — 罗契斯特市，Mayo 医学教育及研究基金会
- **威斯康星州：** Bloomer Lakeview 有限公司，Health Tradition 健康计划，Mayo Clinic 医疗体系 — Franciscan 医疗保健有限公司，Mayo Clinic 医疗体系 — Franciscan 医学中心有限公司，Mayo Clinic 医疗体系 — 威斯康星州西北区有限公司，Mayo Clinic 医疗体系 — 药学及家庭医疗有限公司。
- **德克萨斯州：** Mayo Clinic 援助服务，德克萨斯州

## Mayo Clinic “医疗保健组织安排”计划 (Organized Health Care Arrangement, OHCA)

根据健康保险携带和责任法案 (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA), Mayo Clinic 加入了 OHCA 计划。OHCA 计划允许 Mayo Clinic 的所有实体可以共享我们患者及 / 或项目成员的医疗信息, 以促进参与成员的共同行动。本通知覆盖的实体已在上述部分列出, 他们成立了 OHCA 计划, 可以出于治疗、付款及医疗运营管理等目的彼此共享医疗信息。

这些实体同时拥有一个单独的 OHCA, 并且与 Mayo 医疗计划共享医疗信息, Mayo 医疗计划是一个受 HIPAA 覆盖的实体计划, 主要为 Mayo Clinic 雇员、退休人员或其家属提供医疗福利。

Bloomer Lakeview 有限公司, Mayo Clinic 医疗体系 — Franciscan 医疗保健有限公司, Mayo Clinic 医疗体系 — Franciscan 医疗中心有限公司, Mayo Clinic 医疗体系 — 威斯康星州西北区有限公司, 同样拥有单独的 OHCA, 并与同样是 HIPAA 覆盖实体的 Health Tradition 健康计划共享医疗信息。Mayo Clinic 旗下有威斯康星州保险公司, 为在威斯康星州的雇员或个人提供医疗保险计划。

Health Tradition 健康计划及 Mayo 医疗计划彼此不会共享信息, 它们分别包含在各自的隐私保护通知内, 点击以下网址查看:

- Health Tradition 健康计划: <https://www.healthtradition.com/home/policies/privacy-notice/>
- Mayo 医疗计划: <http://www.mayo.edu/pmts/mc0900-mc0999/mc0937-59.pdf>

## 药物使用障碍患者记录保密

部分 Mayo Clinic 机构、单位及员工专门治疗药物使用障碍 (计划)。以上计划所持有的药物使用障碍患者记录, 其保密性不仅受 HIPAA 保护, 也受专门的联邦法律及条例保护。通常, 以上计划不得向不相关人士告知计划参与患者的信息, 或披露任何可显示该患者患有或曾经患有药物使用障碍的信息

- (1) 经患者书面许可;
- (2) 经法庭命令准许披露; 或
- (3) 在紧急医疗状况下披露给医疗人员, 或出于研究、审计和项目评估目的披露给符合资质的人员。

违反联邦法律及条例, 支配使用在计划内的药物使用障碍患者记录视为犯罪。根据联邦条例规定, 任何疑似违法案件将报告至相关机构处理:

计划所在地的美国律师所:

**亚利桑那州:** District of Arizona, Two Renaissance Square, 40 N. Central Avenue, Suite 1200, Phoenix, AZ 85004-4408 电话: 602-514-7500

**佛罗里达州:** Middle District of Florida, 300 N. Hogan Street, Suite 700, Jacksonville, FL 32202 电话: 904-301-6300

**爱荷华州:** Northern District of Iowa, 111 7th Avenue S.E., Box #1, Cedar Rapids, IA 52401 电话: 319-363-6333

**明尼苏达州:** District of Minnesota, 316 N. Robert Street, Suite 404, St. Paul, MN 55101 电话: 651-848-1950

**威斯康星州:** Western District of Wisconsin, 222 West Washington Avenue, Suite 700, Madison, WI 53703 电话: 608-264-5158

有关鸦片类药物治疗项目 (曾被称为美沙酮项目), 您也可以联系:

SAMHSA 药物滥用治疗中心 (Center for Substance Abuse Treatment), 5600 Fishers Lane, Rockville, MD 20857 电话: 240-276-1660

如果患者在参与该项目期间出现犯罪行为, 或针对项目工作人员实施犯罪或威胁犯罪, 联邦法律及条例不保护此类事件相关信息。

如有任何疑似虐童或疏于照料事件发生, 联邦法律及条例不保护此类事件相关信息, 并将根据州法律向相关州或当地机构汇报。

(请查阅 42 U.S.C. 290dd-3 及 42 U.S.C. 290ee-3 了解联邦法律, 以及 42 CFR 第 2 部分了解联邦条例)

## 其它特别敏感的情况

州法律可能会对某些其他类别的医疗信息给予额外保护例如, 某些州法律规定, 有关心理健康、HIV/AIDS 以及基因检测结果的医疗信息, 相比其它类别的医疗信息, 受到法律额外保护。在适用范围内, Mayo Clinic 在多数情况下不得将此类别信息披露给第三方, 除非获得您的书面许可。

## 联系信息

如您需要申请投诉, 表明担忧或进一步了解 Mayo Clinic 如何使用和披露医疗信息, 请联系 Mayo Clinic 隐私保密员, 致电 507-266-6286 或电邮 [DLEnterprisePrivacyOffice@mayo.edu](mailto:DLEnterprisePrivacyOffice@mayo.edu)。

## 生效日期

本通知自 2018 年 1 月 1 日起生效。

## 歧视即违法

Mayo Clinic 按照适用的联邦民事权利法律要求，不因种族、肤色、国籍、年龄、残疾或性别进行歧视。Mayo Clinic 不因种族、肤色、国籍、年龄、残疾或性别而排斥他人或特别对待。

Mayo Clinic:

- 对因身体障碍而无法有效沟通的人士提供免费帮助及服务，例如：
  - 合格的手语翻译人员
  - 用其它格式书写的信息（大号字体、音频、方便获取的电子格式及其它格式等）
- 对母语非英语的人士提供免费语言服务，例如：
  - 合格的口译人员
  - 用其它语言书写的信息

如您需要上述服务，请联系患者体验办公室。如您认为 Mayo Clinic 未能很好地提供以上服务，或因种族、肤色、国籍、年龄、残疾或性别为由歧视患者，您可以联系以下机构进行申诉：患者体验办公室 (200 First Street S.W., Rochester, Minnesota 55902, 1-800-660-4582)。

您可以亲自递交申诉或通过邮件提交。如果您需要帮助递交申诉，Mayo Clinic 患者体验办公室可以为您提供帮助。

同时，您也可以向美国健康及人类服务部门民事权利办公室递交民事权利申诉，通过民事权利申诉办公室网站进行网上提交，网址：<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>，或通过邮件、电话提交申诉：US Department of Health & Human Services, 200 Independence Avenue S.W., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019。申诉文件可通过以下网址查询：

<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

注意：您可以获得免费的语言援助服务。请致电 1-800-660-4582

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-660-4582

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-800-660-4582

CHÚ Y: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-800-660-4582

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-800-660-4582

주의：한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다.

1-800-660-4582 번으로 전화해 주십시오.

注意：Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement.

Appelez le 1-800-660-4582

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-800-660-4582

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-800-660-4582

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالامكان. اتصل برقم x1 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-800-660-4582).

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-800-660-4582

ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-800-660-4582

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-800-660-4582

SHOOH: T'11 ni nizaad k'ehj7 bee n7k1 a'doowo[go bee n1 haz'3 doo b33h 7l7n7g00.

Koj8' h0lne' 1-800-660-4582

HUBACHIISA: Tajaajilliwwan deeggarsa afaanii, kaffaltii irraa bilisa ta'an, isiniif ni jiraatu. 1-800-660-4582 bilbilaa.

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-800-660-4582